

Lektorat niesłowiańskiego nowożytnego języka regionu

Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Bałkanistyka Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Filologii Polskiej i Klasycznej Poziom studiów studia drugiego stopnia Forma studiów studia stacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2024/25 Kod zajęć 03BAKS.2FJO.05209.24 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Języki obce
Koordynator zajęć	Osman Firat Bas	
Prowadzący zajęcia	Osman Firat Bas	
Okres Semestr 1	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Lektorat: 30, Zaliczenie z oceną	Liczba punktów ECTS 4
Okres Semestr 2	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Lektorat: 30, Zaliczenie z oceną	Liczba punktów ECTS 4
Okres Semestr 3	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Lektorat: 30, Zaliczenie z oceną	Liczba punktów ECTS 6
Okres Semestr 4	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Lektorat: 30, Egzamin	Liczba punktów ECTS 4

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Praktyczna nauka niesłowiańskiego nowożytnego języka regionu (tureckiego, rumuńskiego, albańskiego).
C2	Zdobycie zintegrowanej umiejętności rozumienia ze słuchu, pisania, czytania i mówienia w niesłowiańskim nowożytnym języku regionu (tureckim, rumuńskim, albańskim) docelowo na poziomie B1.
C3	Pogłębienie wiedzy zdobytej podczas studiów pierwszego stopnia.

Wymagania wstępne

Biegłość językowa na poziomie A2 (min. A1) zgodnie ze skalą Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, zwłaszcza znajomość zasad gramatycznych i leksyki koniecznych do osiągnięcia biegłości na poziomie B1 oraz umiejętność porozumiewania się za pomocą form użytkowych pisemnych i ustnych.

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	zyskuje merytoryczną wiedzę w zakresie praktycznej nauki niesłowiańskiego nowożytnego języka regionu (albańskiego, rumuńskiego, tureckiego).	BAK_K2_W03	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Wypowiedź ustna
W2	przyswaja (w sposób pogłębiony) zwroty, skonwencjonalizowane wyrażenia i formuły grzecznościowe używane podczas inicjowania sytuacji konwersacyjnych, nawiązywania znajomości, przedstawiania się, witania itp.	BAK_K2_W03	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Wypowiedź ustna
W3	zna zasady fonetyczne niesłowiańskiego języka regionu (albańskiego, rumuńskiego, tureckiego), m.in. rodzaje głosek, zachodzące procesy fonetyczne oraz potrafi je zastosować w mowie i piśmie.	BAK_K2_W03	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Wypowiedź ustna
W4	poznaje (w sposób pogłębiony) koniugację czasowników we wszystkich czasach.	BAK_K2_W03	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Wypowiedź ustna
Umiejętności - Student/ka:			
U1	rozumie większe teksty (np. artykuły z czasopism) w niesłowiańskim języku regionu (albańskim, rumuńskim, tureckim).	BAK_K2_U08	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Wypowiedź ustna
U2	zna (w sposób pogłębiony) ortografię i zasady poprawnej pisowni.	BAK_K2_U08	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Wypowiedź ustna
U3	potrafi napisać rozbudowane teksty.	BAK_K2_U08	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Wypowiedź ustna

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
U4	umie stosować w praktyce uzyskaną wiedzę z zakresu składni.	BAK_K2_U08	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Wypowiedź ustna
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	potrafi posługiwać się niesłowiańskim językiem regionu (albańskim, rumuńskim, tureckim) w sytuacjach komunikacyjnych życia codziennego.	BAK_K2_K01, BAK_K2_K03, BAK_K2_K05	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Wypowiedź ustna
K2	potrafi aktywnie dołączyć do rozmowy na tematy, które są mu znane lub dotyczą życia codziennego (np. rodziny, zainteresowań, pracy).	BAK_K2_K02, BAK_K2_K03, BAK_K2_K05	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Kolokwium ustne, Test, Wypowiedź ustna

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Semestr 1: - Pogłębione informacje o deklinacji rzeczowników, przymiotników, zaimków i liczebników, o koniugacji czasowników oraz o częściach nieodmiennych w nowożytnym niesłowiańskim języku regionu (tureckim, albańskim, rumuńskim). Ćwiczenia gramatyczne i praktyczne zastosowanie wiedzy. - Pogłębiona charakterystyka dotycząca obszarów tematycznych z zakresu relacji wewnątrzrodzinnych i międzyludzkich, gastronomii, mody, sportu, zainteresowań i produktywnego spędzania wolnego czasu, wizyty u lekarza, zwiedzania instytucji kultury, pracy zawodowej itp. - Niesłowiański język regionu (turecki, albański lub rumuński) na przestrzeni dziejów (kontekst historyczny, socjologiczny, kulturowy i lingwistyczny). Przegląd najważniejszych słowników, podręczników ortograficznych, czasopism o języku. - Niesłowiański język regionu (turecki, albański, rumuński) we współczesnym wymiarze lokalnym i globalnym, slang i internacjonalizmy. - Historia i mit, najważniejsze mityczne i historyczne postaci i wydarzenia na terenie niesłowiańskiego języka nowożytnego (tureckiego, albańskiego, rumuńskiego) i Polsce (porównanie). Najważniejsze mity współczesności, mit i literatura/kultura. - Kinematografia i teatr na terenie niesłowiańskiego języka regionu (tureckiego, albańskiego, rumuńskiego), najważniejsze festiwale filmowe i teatralne. Interpretacja i analiza obejrzanego przez studentów wybranego filmu fabularnego lub dokumentalnego albo nagrania spektaklu teatralnego. Ćwiczenie pisania abstraktu lub streszczenia wybranego tekstu kultury. - Sposoby funkcjonowania literatury i sztuki w świecie współczesnym – literatura i sztuka w różnych mediach elektronicznych („nowe media”). Literatura i sztuka wysoka i niska. Interpretacja i analiza przeczytanych przez studentów wybranych utworów literackich. Ćwiczenie pisania abstraktu lub streszczenia wybranego tekstu kultury.	W1, W2, W3, W4, U1, U2, U3, U4, K1, K2	Lektorat

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
2.	Semestr 2: - Pogłębione informacje o deklinacji rzeczowników, przymiotników, zaimków i liczebników, o koniugacji czasowników oraz o częściach nieodmiennych w nowożytnym niesłowiańskim języku regionu (tureckim, albańskim, rumuńskim). Ćwiczenia gramatyczne i praktyczne zastosowanie wiedzy (kontynuacja). - Wpływ reklamy na współczesnego człowieka, znaczenie haseł reklamowych i ich pisanie. Słownictwo związane z marketingiem, reklamą. Analiza języka reklam na przykładzie autentycznych wypowiedzi realizowanych w niesłowiańskim języku regionu (tureckim, albańskim, rumuńskim). Lektura tekstu dotyczącego społeczeństwa konsumpcyjnego i gospodarki rynkowej. Dyskusja na temat roli znaków firmowych. - Poszerzony opis instytucji kultury oraz wydarzeń artystycznych, dzieł artystyczno-literackich wraz z zapoznaniem się z wyborem oryginalnych tekstów kultury obszarze użytkowania niesłowiańskiego języka regionu (tureckiego, albańskiego, rumuńskiego). Porównanie dwóch różnych mediów artystycznych (literatura / film). Pogłębianie wiedzy na temat podstawowych kategorii narracyjnych w dziełach sztuki i na temat funkcji stylistycznych środków wyrazu w literaturze i filmie. - Europa i świat we współczesnym układzie geopolitycznym i ekonomicznym. Analiza wypowiedzi dotyczącej współczesnej sytuacji geopolitycznej i ekonomicznej. Dyskusja nad wybranym problemem. - Charakterystyka ustroju politycznego na terenie niesłowiańskiego języka regionu (tureckiego, albańskiego, rumuńskiego) partie polityczne, rząd i opozycja, system wyborczy. Demokracja jako forma ustrojowa charakteryzująca społeczeństwa europejskiego kręgu kulturowego. Dyskusja nad wybraną kwestią dotyczącą życia społeczno-politycznego. - Interpretacja i analiza obejrzanego przez studentów wybranego filmu fabularnego lub dokumentalnego albo nagrania spektaklu teatralnego. Ćwiczenie pisania abstraktu lub streszczenia wybranego tekstu kultury. - Interpretacja i analiza przeczytanych przez studentów wybranych utworów literackich. Ćwiczenie pisania abstraktu lub streszczenia wybranego tekstu kultury.	W1, W2, W3, W4, U1, U2, U3, U4, K1, K2	Lektorat

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
3.	Semestr 3: - Pogłębione informacje o deklinacji rzeczowników, przymiotników, zaimków i liczebników, o koniugacji czasowników oraz o częściach nieodmiennych w nowożytnym niesłowiańskim języku regionu (tureckim, albańskim, rumuńskim). Ćwiczenia gramatyczne i praktyczne zastosowanie wiedzy (kontynuacja). - Uprzedzenia i stereotypy, rola historii w kształtowaniu i obalaniu stereotypów i uprzedzeń; uprzedzenia dotyczące Innych – osoby starsze, mniejszości etniczne, seksualne, religijne. Stereotypy jako narzędzie dyskryminacji, wykluczenia; tolerancja. - Uczucia, wzorce społeczne i kulturowe a wyrażanie uczuć; rola uczuć w życiu współczesnego człowieka. Analiza tekstu dotyczącego uczuciowości współczesnej. - Medycyna i wiedza dotycząca zdrowia, medycyna naukowa i alternatywna. Problemy etyczne związane z rozwojem nauk medycznych. Ludzie chorzy i niepełnosprawni jako Inni. Rozbudowanie zasobu słów w związku z terminologią medyczną. - Przestępczość i terroryzm – problemy współczesnych zagrożeń. Lektura tekstu dotyczącego wybranej kwestii związanej z przestępczością i terroryzmem, dyskusja nad wybranym problemem. - Interpretacja i analiza obejrzanego przez studentów wybranego filmu fabularnego lub dokumentalnego albo nagrania spektaklu teatralnego. Ćwiczenie pisania abstraktu lub streszczenia wybranego tekstu kultury. - Interpretacja i analiza przeczytanych przez studentów wybranych utworów literackich. Ćwiczenie pisania abstraktu lub streszczenia wybranego tekstu kultury.	W1, W2, W3, W4, U1, U2, U3, U4, K1, K2	Lektorat

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
4.	Semestr 4: - Pogłębione informacje o deklinacji rzeczowników, przymiotników, zaimków i liczebników, o koniugacji czasowników oraz o częściach nieodmiennych w nowożytnym niesłowiańskim języku regionu (tureckim, albańskim, rumuńskim). Ćwiczenia gramatyczne i praktyczne zastosowanie wiedzy (kontynuacja). - Słownictwo specjalistyczne z dziedziny literaturoznawstwa i językoznawstwa. Lektura krótkich tekstów z zakresu lingwistyki, teorii literatury lub krytyki literatury pięknej. Ćwiczenie budowania poprawnej wypowiedzi z danego zakresu. Pisanie krótkich tekstów z wymienionych dziedzin, z uwzględnieniem stosowania terminologii specjalistycznej i wariantów stylistycznych. - Słownictwo specjalistyczne z dziedziny kulturoznawstwa i nauk historycznych. Lektura krótkich tekstów kultury lub historycznych tekstów źródłowych. Ćwiczenie budowania poprawnej wypowiedzi z danego zakresu. Pisanie krótkich tekstów z wymienionych dziedzin, z uwzględnieniem stosowania terminologii specjalistycznej i wariantów stylistycznych. - Słownictwo specjalistyczne z dziedziny ekonomii i geografii społeczno-ekonomicznej (turystyki). Lektura krótkich tekstów z zakresu mikro- i makroekonomii lub turystyki przyrodniczej, krajoznawczej czy kulturowej. Ćwiczenie budowania poprawnej wypowiedzi z danego zakresu. Pisanie krótkich tekstów z wymienionych dziedzin, z uwzględnieniem stosowania terminologii specjalistycznej i wariantów stylistycznych. - Interpretacja i analiza obejrzanego przez studentów wybranego filmu fabularnego lub dokumentalnego albo nagrania spektaklu teatralnego. Ćwiczenie pisania abstraktu lub streszczenia wybranego tekstu kultury. - Interpretacja i analiza przeczytanych przez studentów wybranych utworów literackich. Ćwiczenie pisania abstraktu lub streszczenia wybranego tekstu kultury. - Ćwiczenie pisania abstraktu pracy magisterskiej lub streszczenia innej pracy naukowej (artykułu, monografii). Ćwiczenie redagowania i korekty tekstu.	W1, W2, W3, W4, U1, U2, U3, U4, K1, K2	Lektorat

Informacje dodatkowe

Semestr 1

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Lektorat	Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Wykład konwersatoryjny, Praca z tekstem, Metoda ćwiczeniowa, Demonstracje dźwiękowe i/lub video

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Lektorat	• umiejętność zaprezentowania podczas ćwiczeń wiedzy nabytej w ramach przedmiotu oraz poziom tej wiedzy • aktywny udział w ćwiczeniach • obecność na zajęciach • zaliczenie kolokwium

Semestr 2

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Lektorat	Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Wykład konwersatoryjny, Praca z tekstem, Metoda ćwiczeniowa, Demonstracje dźwiękowe i/lub video

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Lektorat	• umiejętność zaprezentowania na egzaminie pisemnym zdobytej wiedzy w ramach przedmiotu • aktywny udział w ćwiczeniach • obecność na zajęciach • zaliczenie kolokwium

Semestr 3

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Lektorat	Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Wykład konwersatoryjny, Praca z tekstem, Metoda ćwiczeniowa

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Lektorat	• umiejętność zaprezentowania podczas ćwiczeń zdobytej wiedzy w ramach przedmiotu • aktywny udział w ćwiczeniach • obecność na zajęciach • zaliczenie kolokwium

Semestr 4

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Lektorat	Wykład z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień, Wykład konwersatoryjny, Metoda ćwiczeniowa

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Lektorat	• aktywny udział w ćwiczeniach • umiejętność zaprezentowania poziomu zdobytej wiedzy na egzaminie oraz w ćwiczeniach • obecność na zajęciach • pozytywna ocena z egzaminu

Literatura

Obowiązkowa

1. Yılmaz H., Sözer Z. Yabancı Dilim Türkçe 1. Dilmer Yayınları, 2006.

Dodatkowa

1. Stachowski M. Gramatyka języka tureckiego w zarysie. Księgarnia Akademicka, 2007.
2. Doğan B. O., Modern Turkish, Bora Yayıncılık, 2016.
3. Bölükbaş F.; Özenç F., Yılmaz M. Y. Turkish for Foreigners Exercise Book I / Yabancılar için Türkçe Alıştırma Kitabı (Temel Türkçe A1 - Orta Türkçe B1), İstanbul Üniversitesi Yayınları, 2011.
4. Yılmaz H., Türkçe Okuyorum 1 Texts-Answers-Glossary, Dilmer Yayınları, 2011.
5. Yılmaz H., Sözer Z. Yabancı Dilim Türkçe 2. Dilmer Yayınları, 2006.

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Semestr 1

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Lektorat	30
Przygotowanie do zajęć	35
Przygotowanie do zaliczenia	40
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 105
Liczba punktów ECTS	ECTS 4

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Lektorat	30
Przygotowanie do zajęć	35
Przygotowanie do zaliczenia	40
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 105
Liczba punktów ECTS	ECTS 4

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 3

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Lektorat	30
Przygotowanie do zajęć	65
Przygotowanie do zaliczenia	55
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 150
Liczba punktów ECTS	ECTS 6

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Lektorat	30
Przygotowanie do zajęć	50
Przygotowanie do egzaminu	20
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 100
Liczba punktów ECTS	ECTS 4

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
BAK_K2_K01	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do krytycznej i wielowymiarowej oceny zdobywanej wiedzy, stosowanej w pracy zawodowej i życiu społecznym
BAK_K2_K02	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do osadzonego na usystematyzowanej wiedzy i pogłębionych umiejętnościach bałkanistycznych odpowiedzialnego prowadzenia dialogu międzykulturowego, a także zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów
BAK_K2_K03	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do bazującego na rzetelnej wiedzy inicjowania i podejmowania odpowiedzialnych działań na rzecz poszanowania tradycji literackiej i dziedzictwa kulturowego Bałkanów oraz popularyzowania roli krajów bałkańskich w kształtowaniu i wzbogacaniu kulturowego i literackiego oblicza Europy i świata
BAK_K2_K05	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do zaangażowanego uczestnictwa w lokalnym, krajowym i międzynarodowym życiu kulturalnym i społecznym oraz myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy
BAK_K2_U08	Absolwent/ka potrafi posługiwać się jednym z niesłowiańskich języków regionu na poziomie sprawności językowej B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz stosować w tym języku terminologię specjalistyczną z zakresu literaturoznawstwa, historii, nauk o kulturze i religii oraz językoznawstwa
BAK_K2_W03	Absolwent/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym specyfikę krajów słowiańskich i niesłowiańskich Półwyspu Bałkańskiego, ich zróżnicowaną strukturę etniczną, historię, współczesność, a także wzajemne stosunki polityczne i społeczne oraz ich odzwierciedlenie w reprezentacjach literackich i kulturowych